

Montageanweisung  
Installation Instructions  
Notice d'installation  
Istruzioni per il montaggio

Instrucciones de montaje  
Инструкция по монтажу  
安装说明

## U-NZM14 UV100-NZM14



Einbau in 3- und 4polige Schalter ohne Ausfahrinheit AF  
In keinem Fall für Schalter mit roter Auslöselasche! Nur für Schalter  
mit schwarzer Auslöselasche ab Fertigungsdatum 12/98, Prüfmarke:

Mounting in 3/4-pole switches without withdrawable unit AF  
On no account for circuit-breakers with red trip handle! Only for  
circuit-breakers with black trip lever produced since 12/98. Test mark:

Montage dans disjoncteurs tri- et tétrapolaires sans unité de débrochage AF  
En aucun cas pour disjoncteurs avec languette de déclenchement rouge !  
Uniquement pour disjoncteurs avec languette de déclenchement noire  
fabriqués à partir de 12/98, pastille :

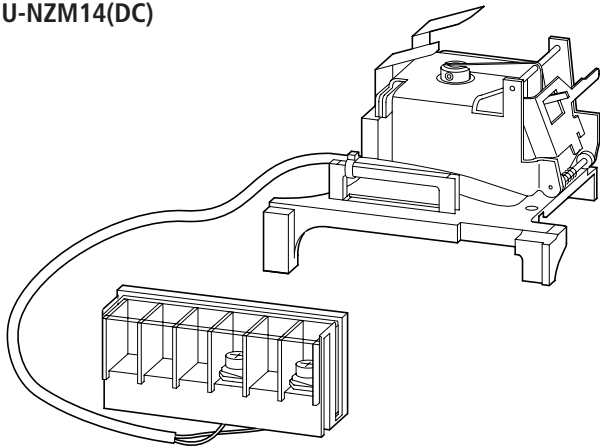
Montaggio sugli interruttori 3 e 4polari senza unità estraibile AF  
Non utilizzare in nessun caso per interruttori con l'asta di sgancio rossa!  
Solo per interruttori con l'asta di sgancio nera fabbricati a partire da  
12/98: Etichetta di controllo:

Montaje en interruptores automáticos sin unidad seccionable AF  
¡Bajo ningún concepto para interruptores con barra de disparo roja!  
Sólo para interruptores con barra de disparo negra fabricados a partir del  
12/98: Etiqueta de control:

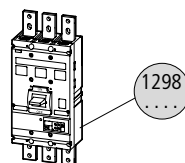
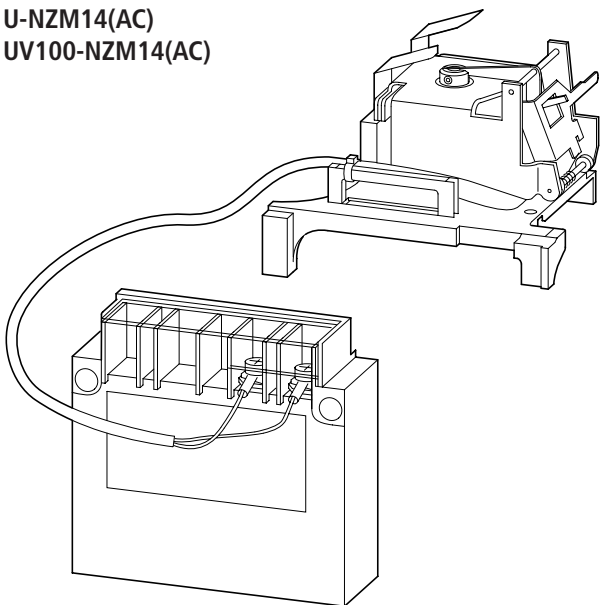
Монтаж в трёх- и четырёхполюсные выключатели без  
выдвижного блока AF  
Ни в коем случае не для выключателей с красным рычагом  
сбрасывания! Только для выключателей с черным рычагом  
сбрасывания с даты изготовления 12/98, контрольная марка:

装入无可抽取单元 AF 的3芯或4芯开关  
警告文本在第1页, 左上方用下列文字替代:  
绝不适用于带红色触发接片的开关!  
仅对于带黑色触发接片的开关  
生产日期自1998年12月起, 检测标志:

### U-NZM14(DC)



### U-NZM14(AC) UV100-NZM14(AC)



**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**  
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch  
unterwiesene Personen dürfen die im folgen-  
den beschriebenen Arbeiten ausführen.

**Electric current! Danger to life!**  
Only skilled or instructed persons may carry out the  
following operations.

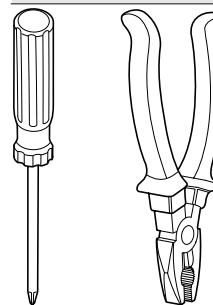
**Tension électrique dangereuse !**  
Seules les personnes qualifiées et averties doivent  
exécuter les travaux ci-après.

**Pericolo di morte causa corrente elettrica!**  
Solo persone istruite e qualificate possono eseguire  
le operazioni di seguito riportate.

**¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**  
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado  
por personas cualificadas y advertidas.

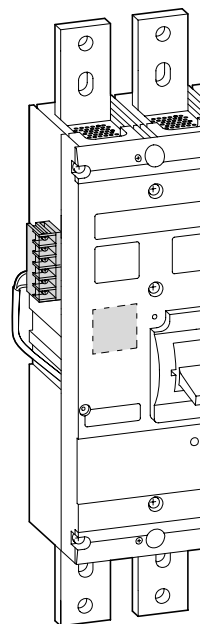
**Электрический ток! Опасно для жизни!**  
Только специалисты или проинструктированные  
лица могут выполнять следующие операции.

触电危险!  
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行  
下列工作。

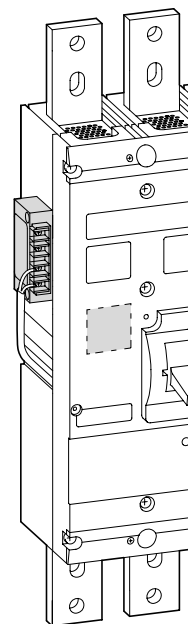


H 2, H 3

### 1 U-NZM14(DC)



### U-NZM14(AC) UV100-NZM14(AC)





Gerät komplett spannungsfrei schalten

De-energize the device completely

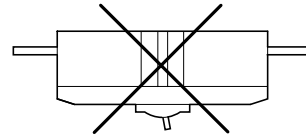
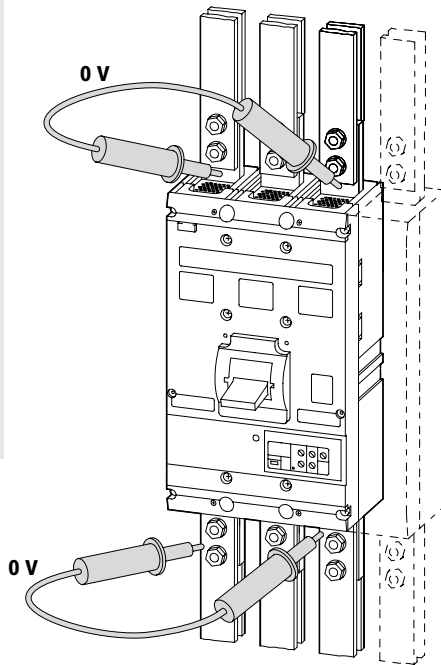
Mettre l'appareil hors tension

Mettere l'apparecchio completamente fuori tensione

El aparato debe estar completamente sin tensión

Прибор полностью отключить от сети.

使设备完全不带电



Die folgenden Arbeitsschritte dürfen nicht bei Überkopfmontage durchgeführt werden.

The following working steps must not be carried out with overhead installation.

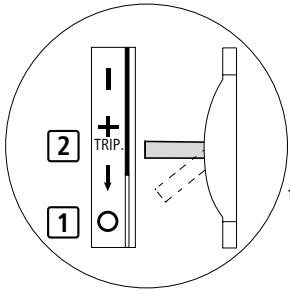
Les étapes suivantes ne doivent pas être effectuées en cas de montage au-dessus de la tête.

Le seguenti operazioni dovrebbero essere eseguite in condizioni di lavoro agevoli.

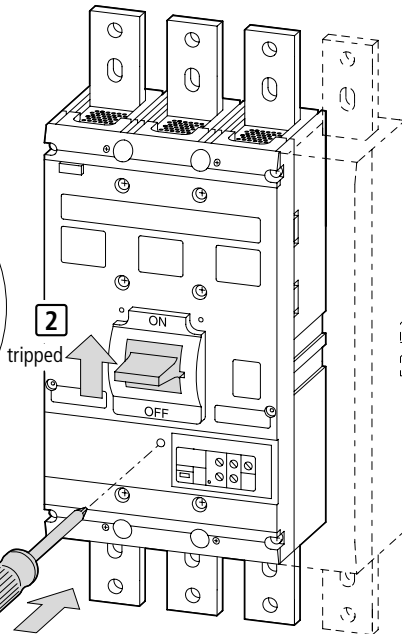
Las siguientes etapas de trabajo no pueden realizarse si el interruptor está instalado como se indica en el dibujo.

Следующие операции не производить при монтаже над головой.

下列工作步骤不允许在过顶安装时执行。



1  
push to trip

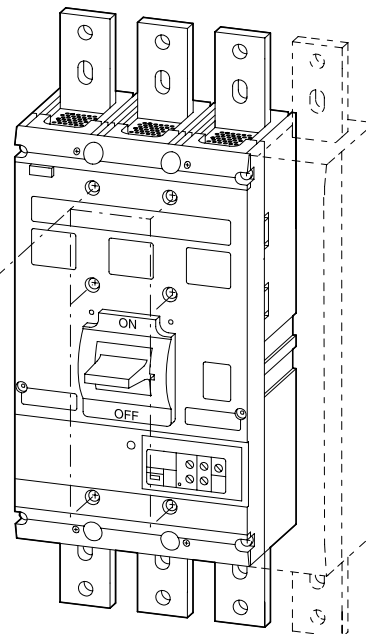


1

6 × M6 × 90



H 3

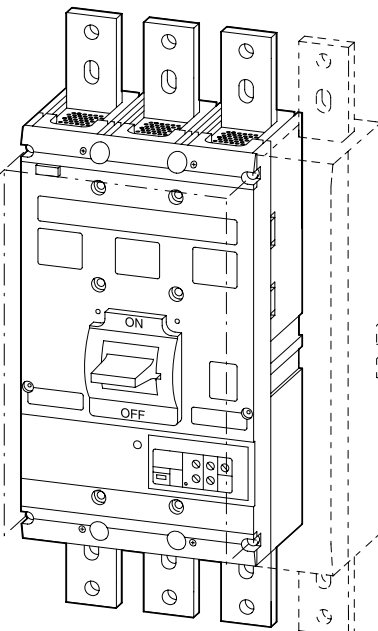


2

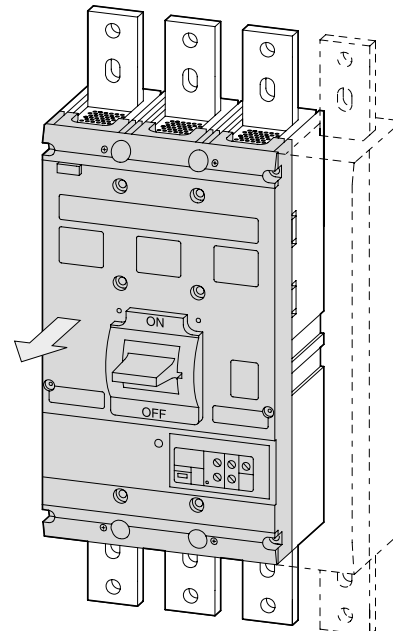
4 × M5 × 45



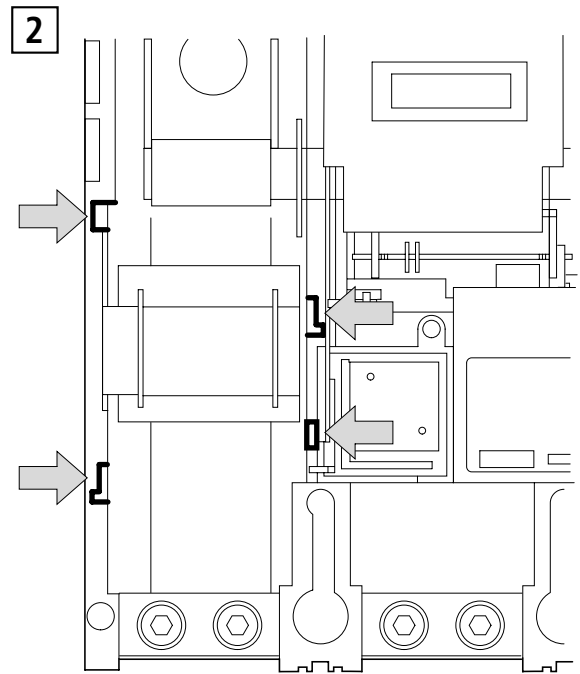
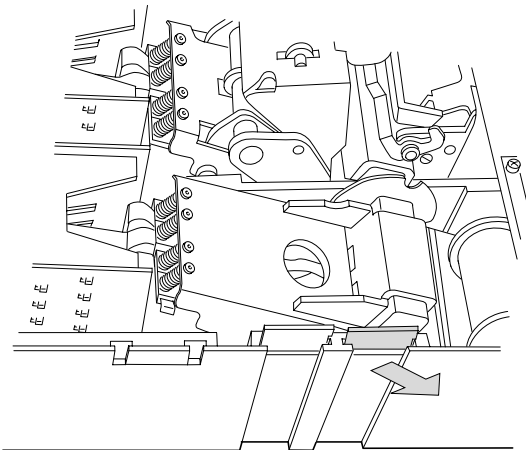
H 2



3

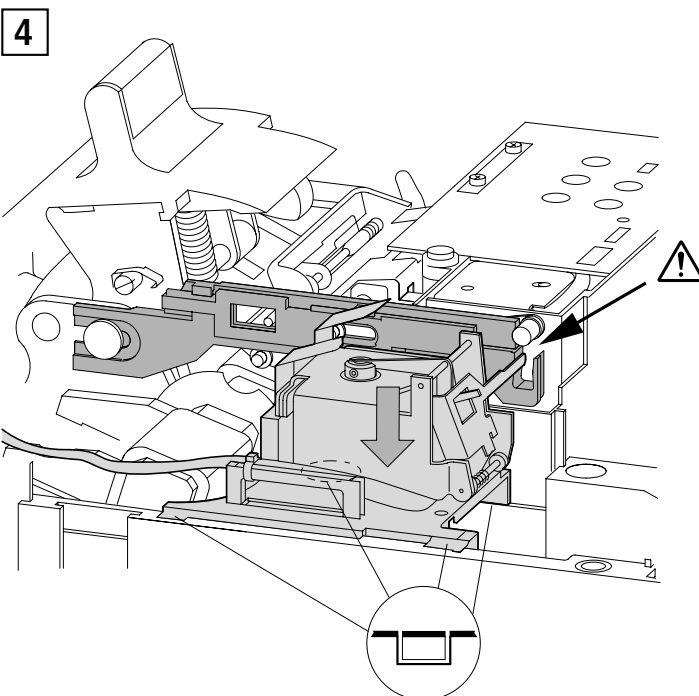
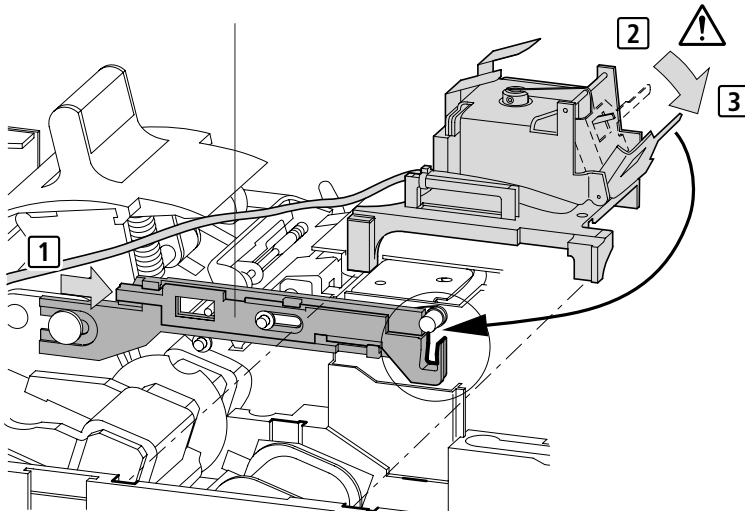


- 1** Montage  
Mounting  
Montage  
Montaggio  
Montaje  
Монтаж  
安装



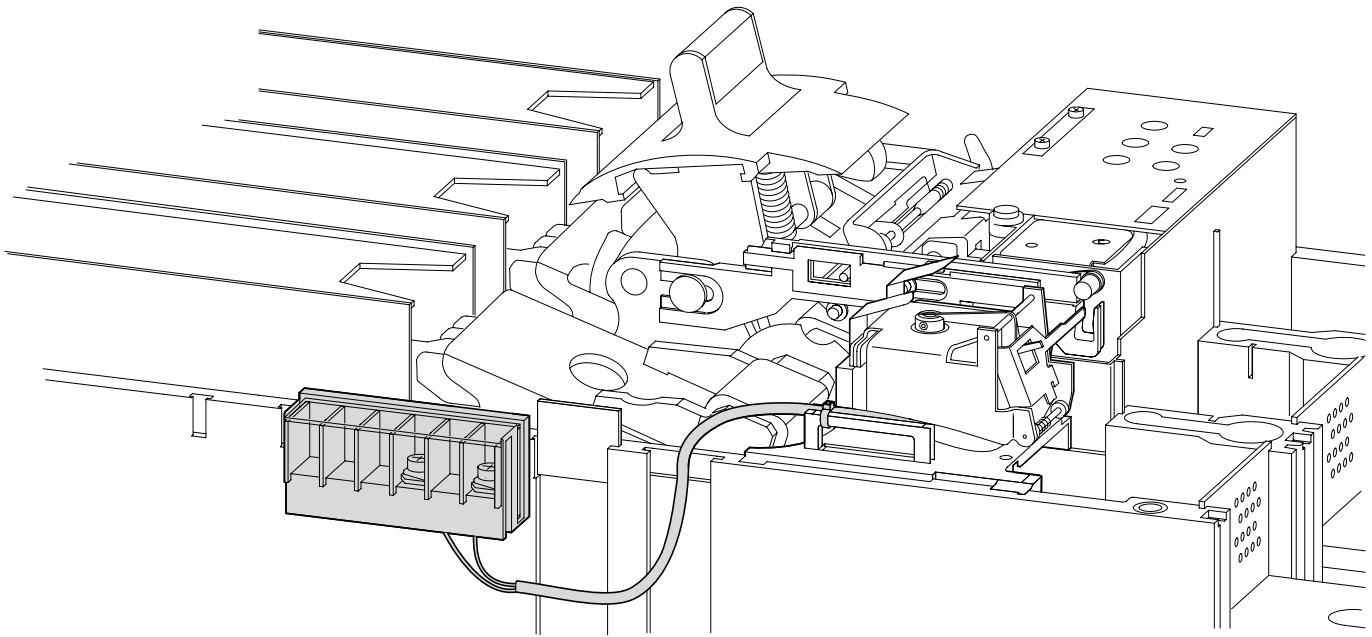
- 3** Nur für Schalter mit schwarzer Auslöselasche ab Fertigungsdatum 12/98  
Only for circuit-breakers with black trip lever produced since 12/98.  
Uniquement pour disjoncteurs avec languette de déclenchement noire fabriqués à partir de 12/98  
Solo per interruttori con l'asta di sgancio nera fabbricati a partire da 12/98:  
Sólo para interruptores con barra de disparo negra fabricados a partir del 12/98  
Только для выключателей с черным рычагом сбрасывания с даты изготовления 12/98  
文本块在第3页，中间用下列文字替代：  
仅对于自1998年12月起生产的带黑色触发接片的开关

11/99 AWA 123-1545



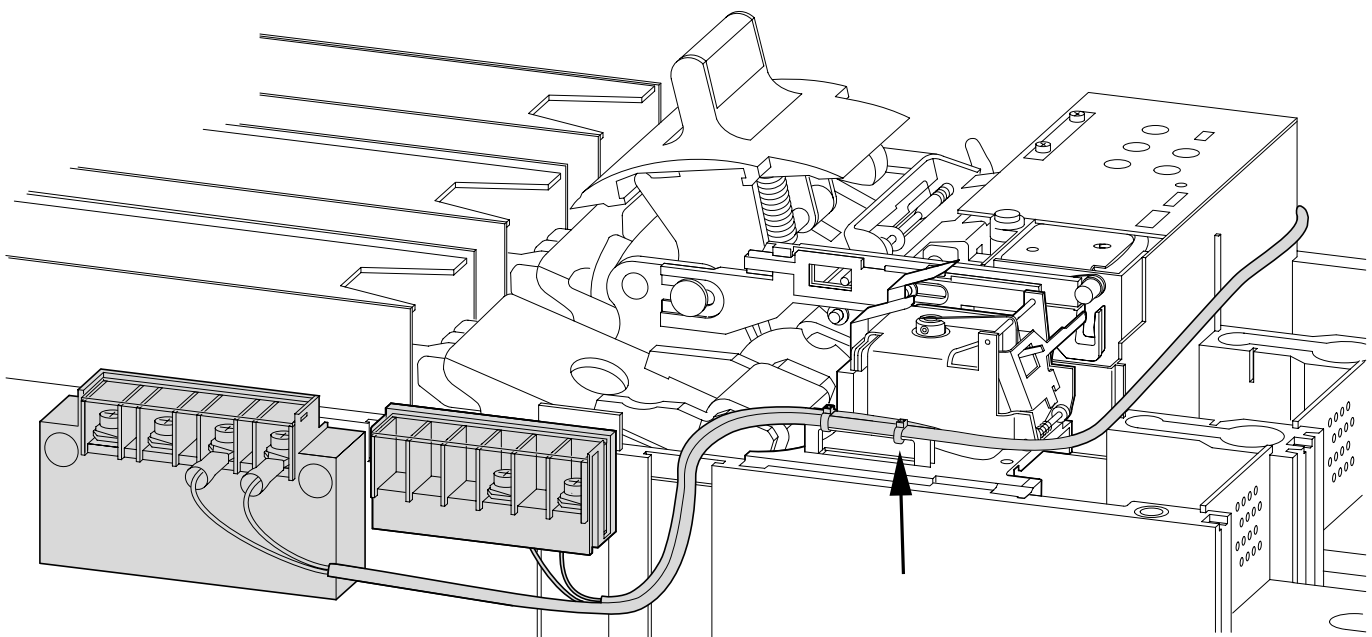
5a

U-NZM14(DC)



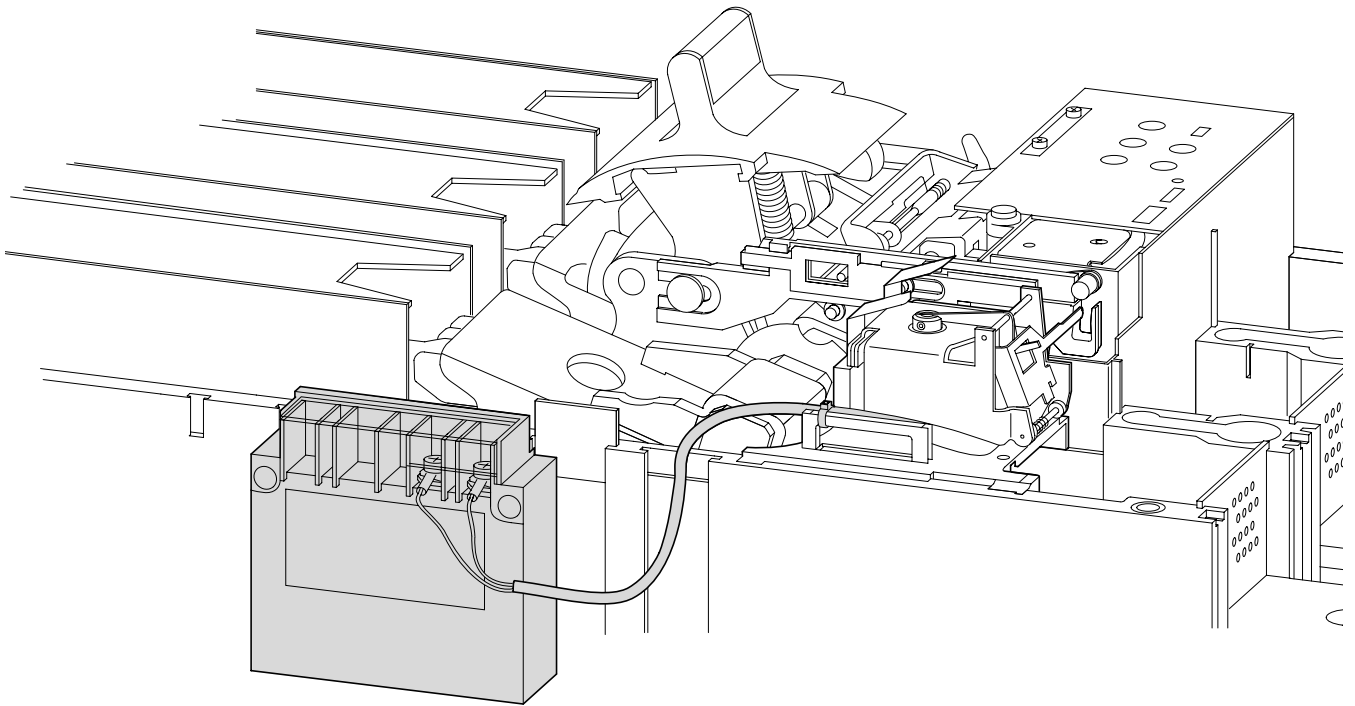
U-NZM14(DC)

Mit Zusatzfunktionen M oder LUE  
With additional functions M or LUE  
Avec fonctions supplémentaires M ou LUE  
Con funzioni aggiuntive M o LUE  
Con funciones adicionales M ó LUE  
С дополнительными функциями M или LUE  
帶有附加功能 M 或 LUE



**5b**

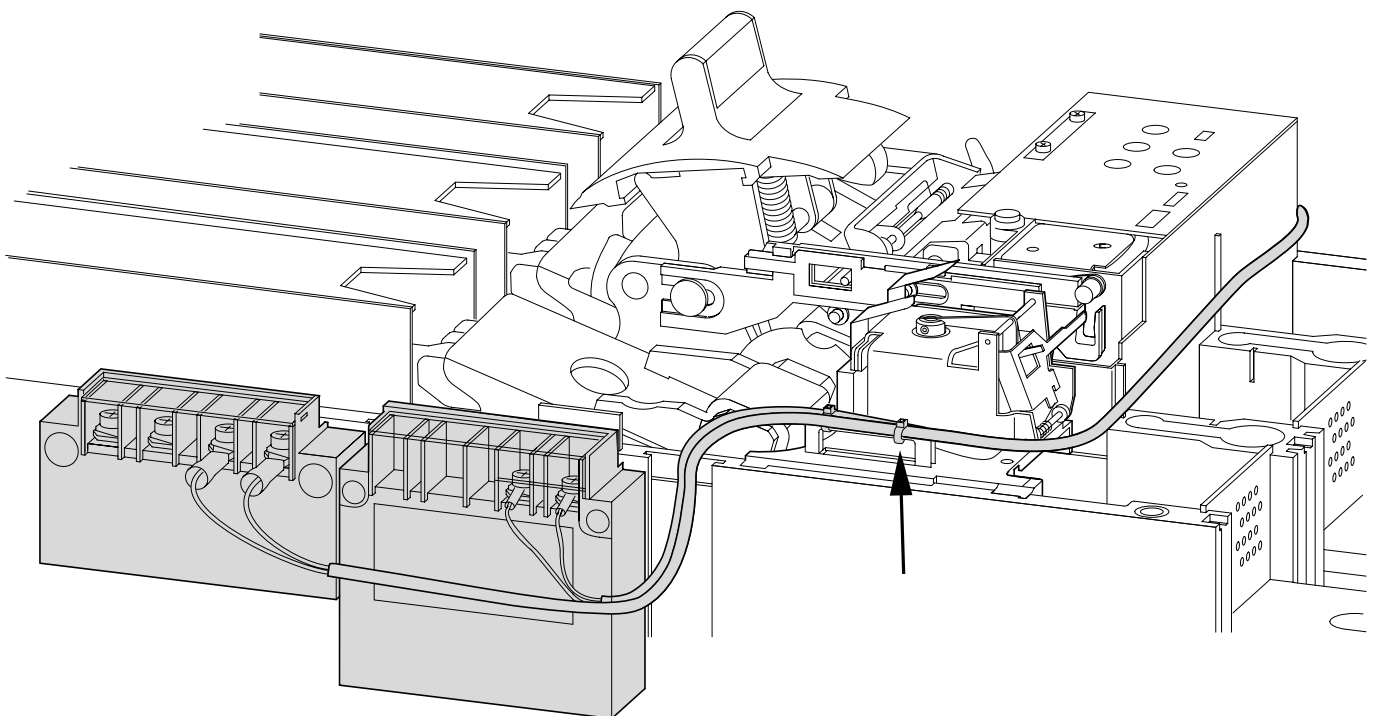
**U-NZM14(AC)**  
**UV100-NZM14(AC)**



11/99 AWA 123-1545

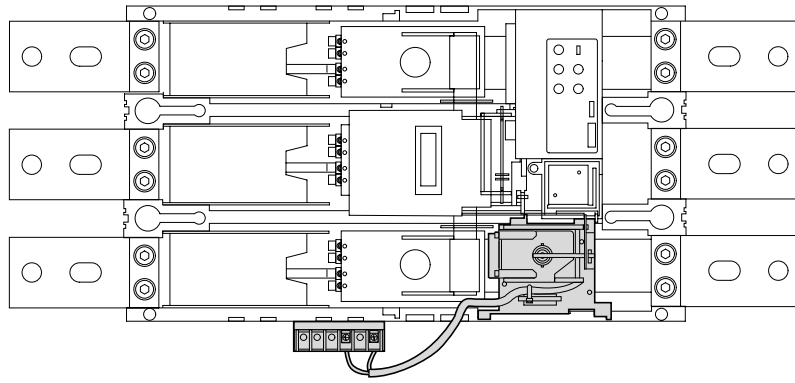
**U-NZM14(AC)**  
**UV100-NZM14(AC)**

Mit Zusatzfunktionen M oder LUE  
With additional functions M or LUE  
Avec fonctions supplémentaires M ou LUE  
Con funzioni aggiuntive M o LUE  
Con funciones adicionales M ó LUE  
С дополнительными функциями M или LUE  
帶有附加功能 M 或 LUE

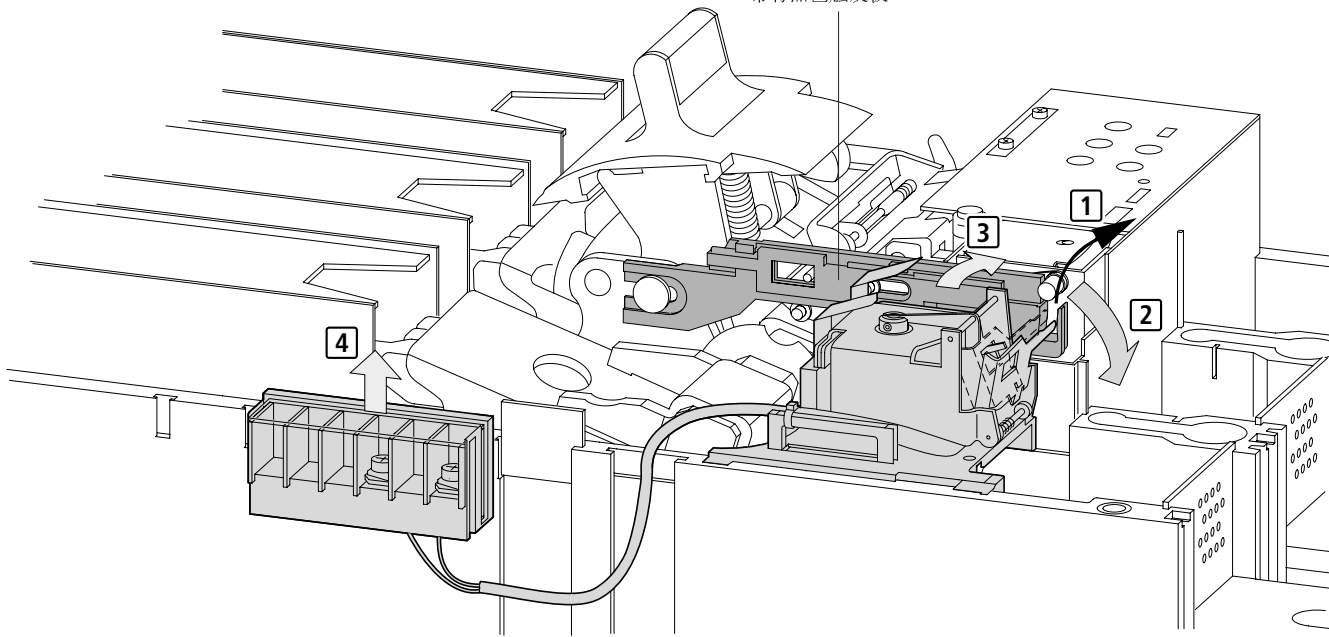


**1**

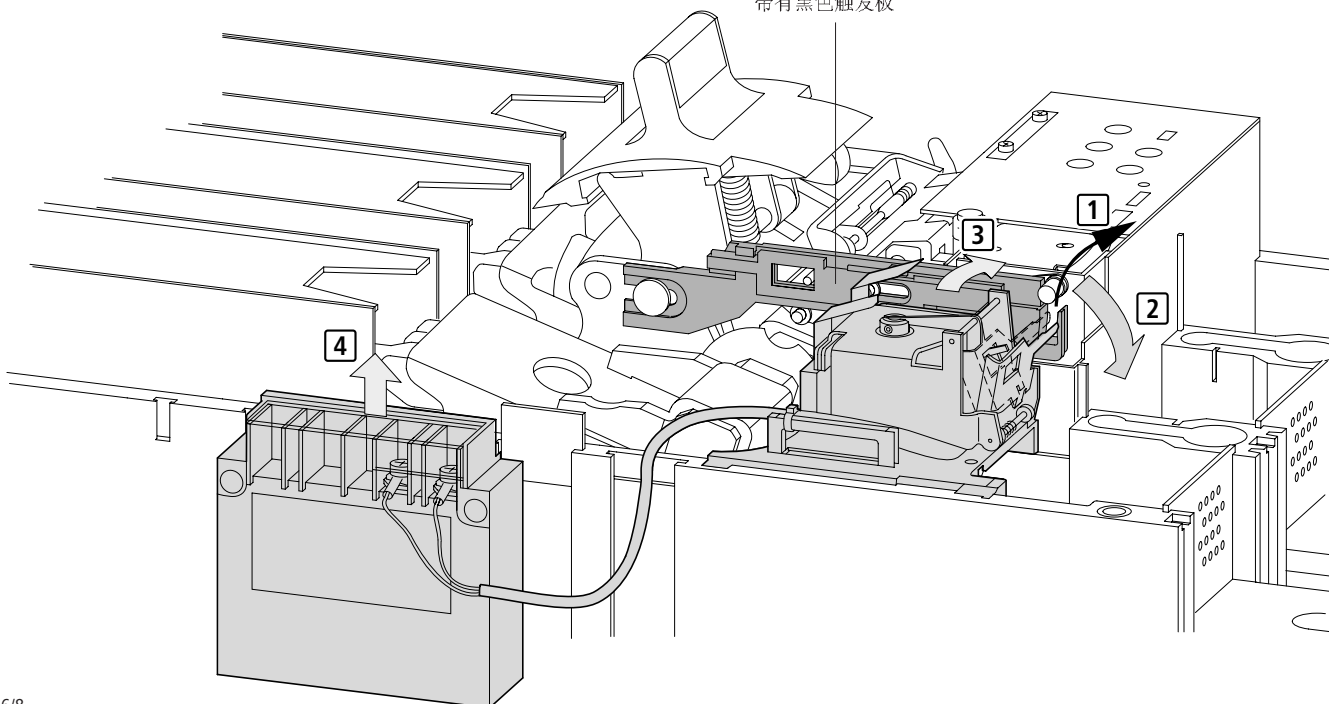
Demontage U-NZM14, UV100-NZM14  
 Dismounting U-NZM14, UV100-NZM14  
 Démontage U-NZM14, UV100-NZM14  
 Smontaggio U-NZM14, UV100-NZM14  
 Desmontaje U-NZM14, UV100-NZM14  
 Демонтаж U-NZM14, UV100-NZM14  
 拆卸 U-NZM14, UV100-NZM14

**2a****U-NZM14(DC)**

Mit schwarzer Auslöse-Lasche  
 With black trip lever  
 Avec patte de déclenchement noire  
 Con staffa sganciatore nera  
 Con barra de disparo negra  
 С чёрным рычагом сбрасывания  
 帶有黑色触发板

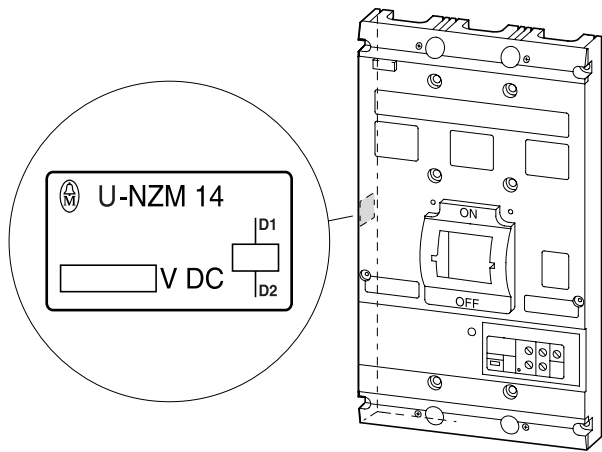
**2b****U-NZM14(AC)  
UV100-NZM14(AC)**

Mit schwarzer Auslöse-Lasche  
 With black trip lever  
 Avec patte de déclenchement noire  
 Con staffa sganciatore nera  
 Con barra de disparo negra  
 С чёрным рычагом сбрасывания  
 帶有黑色触发板

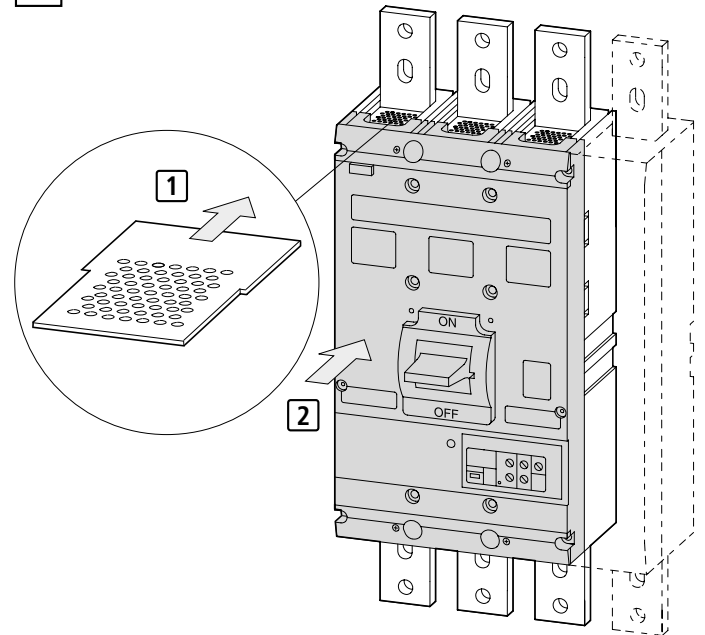


1

U-NZM14(DC)

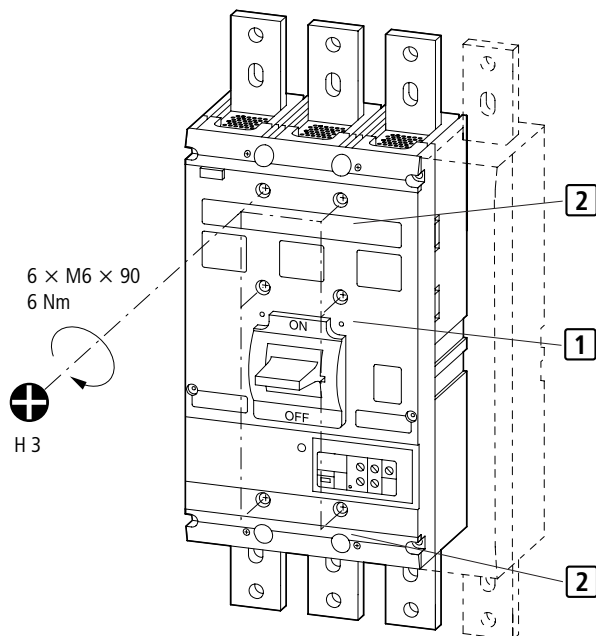


2

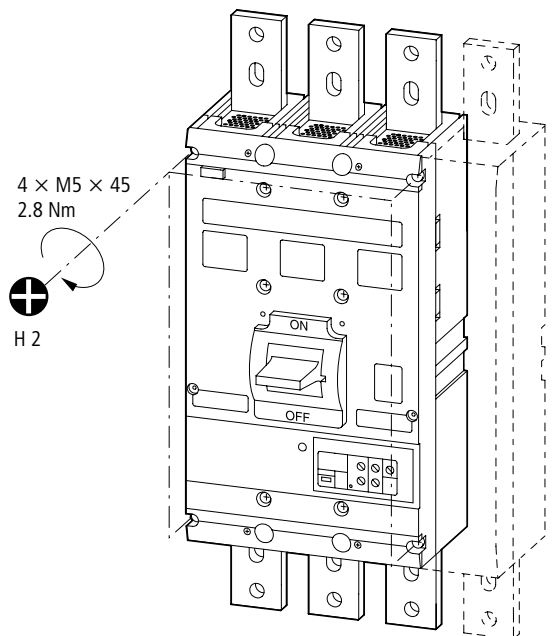


3

11/99 AWA 123-1545

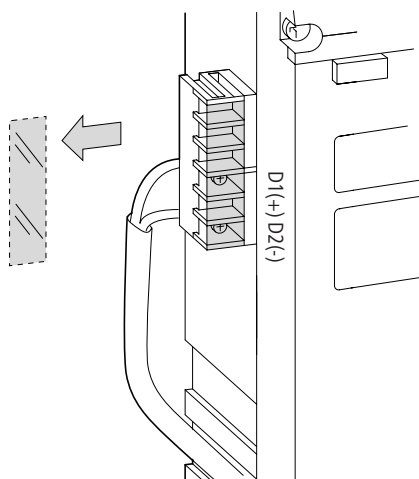


4

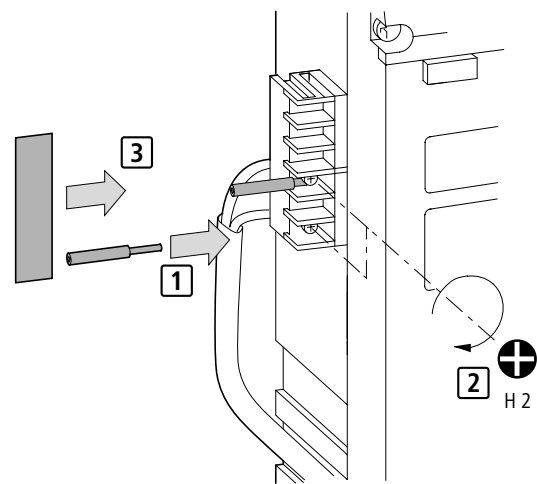


1

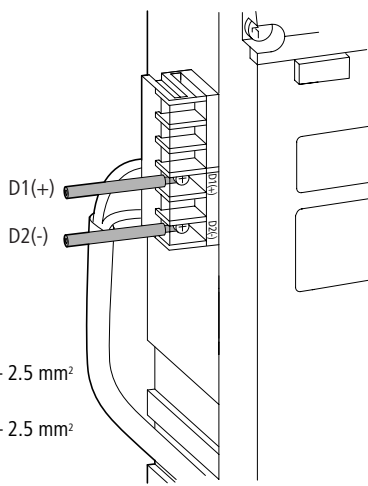
U-NZM14(DC)



2



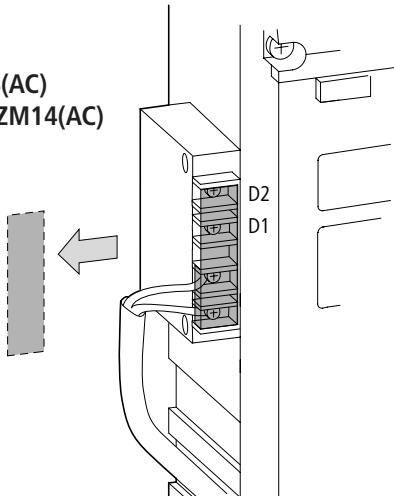
3



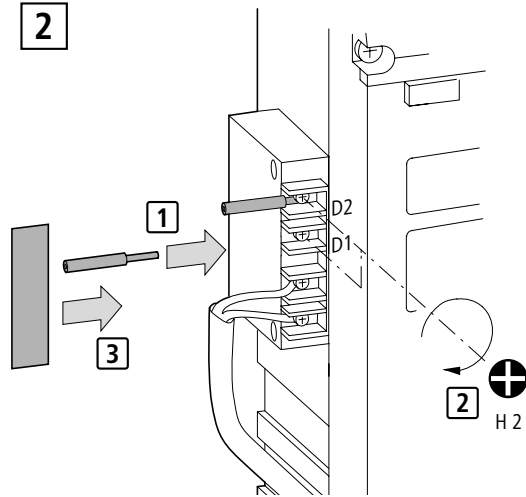
1(2) × 0.50 – 2.5 mm<sup>2</sup>  
 1(2) × 0.75 – 2.5 mm<sup>2</sup>

1

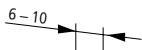
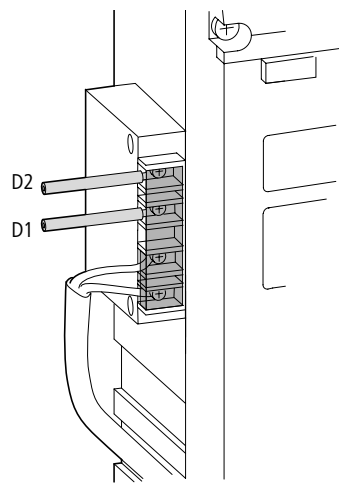
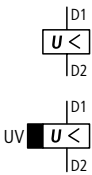
U-NZM14(AC)  
 UV100-NZM14(AC)



2

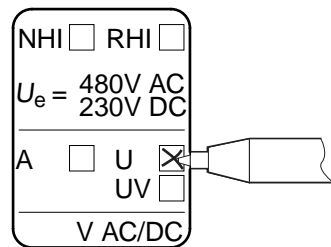


3



1(2) × 0.50 – 2.5 mm<sup>2</sup>  
 1(2) × 0.75 – 2.5 mm<sup>2</sup>

4



TEST 1

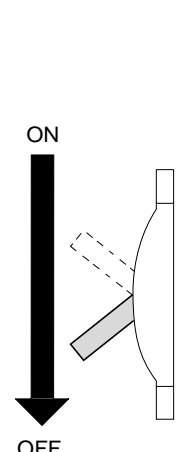
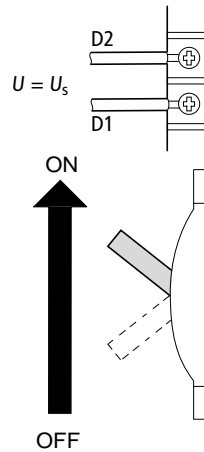
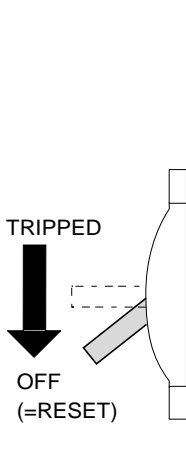
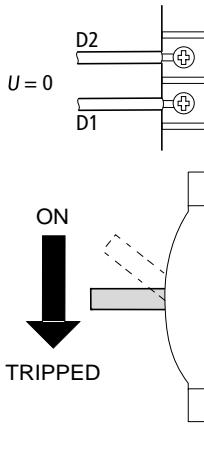
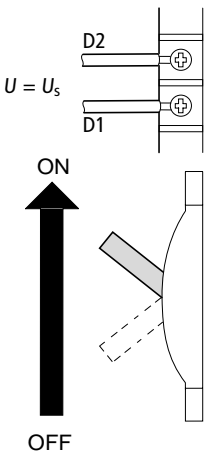
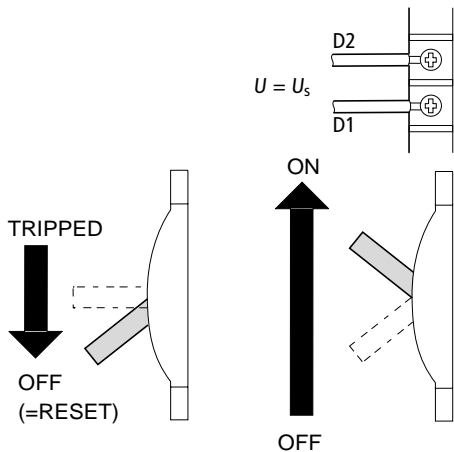
TEST 2

TEST 3

TEST 4

TEST 5

TEST 6



11/99 AWA 123-1545